COPA Leyendas AMERICA – Rules and Regulations.

Updated: October 12, 2022

1	**PLAYER REGISTRATION** All players must be registered on their teams' registration form before a game is played. Any team or player determined by the event director to have falsified the name, age or skill level will be dismissed from the tournament. All players must carry identification proof, i.e.: driver's license, passport, etc. The document must be an original and must have the players name, birthdate and a recent picture. The team must produce the player's identification proof immediately upon request from the tournament officials.	1	**REGISTRACION DEL JUGADOR** Todos los jugadores deben estar registrados en el formulario de registro de sus equipos antes que jueguen algún partido. Cualquier equipo o jugador determinado por el director del evento que haya falsificado el nombre, la edad o el nivel de habilidad será expulsado del torneo Todos los jugadores deben llevar una prueba de identificación, es decir, licencia de conducir, pasaporte, etc. El documento debe ser original y debe tener el nombre del jugador, la fecha de nacimiento y una foto reciente. El equipo debe presentar la prueba de identificación inmediatamente a solicitud de los oficiales del torneo.
1b	**Check-in** The check-in is mandatory, and all teams must attend. Players may not have to be present. The check-in will take place at the Friday before the tournament from 7:30 PM to 9:00 PM. The location to be announced at the official tournament's website.	1b	**Check-in** El check-in es mandatorio y todos los equipos tendrán que asistir. Los jugadores no tienen que asistir. El Check-in tendrá acabo el viernes antes del torneo de 7:30 PM a 9:00 PM. El lugar será anunciado en la pagina oficial de internet del torneo.
2	**ENTRANCE** Parking: $10 per car. General admission: $15 per person. Players $10 each. Children 15 and under are free.	2	**ENTRADA** Estacionamiento: $10 por carro. Admisión General: $15 por persona. Jugadores $10 cada uno. Niños de 15 años o menores es gratis.
3	**ROSTERS:** All initial rosters must be turned in Friday night at 9:00 PM. The deadline to add players into rosters will be Saturday at 11:59 PM. Any player registered after 9:00 PM on Friday will be charged $100 per player,. No player may participate in a game unless he/she is registered in the official roster form. The tournament will provide each player with bracelets for each day, which the players must always wear.	3	L**ISTA DE JUGADORES**: Todas las listas iniciales deberán ser entregadas para las 9:00 PM el Viernes en la noche. El límite para aumentar jugadores será el sábado a las 11:59 PM. Cualquier jugador que sea registrado después de las 9:00 PM el Viernes será cargado $100 por jugador. Ningún jugador puede participar en un juego al menos que esté registrado en el formulario de la lista oficial. El torneo proporcionará a cada jugador un brazalete por día, que los jugadores deben usar en todo momento.
4	**Note:** a player that did not play on Saturday or any other game, may still play on Sunday if the player is on the official player list.	4	**Note:** Un jugador que no haya jugado el sábado o cualquier otro juego, si podrá jugar el Domingo con tal que este registrado en la lista oficial.

5	A player may only play in one team in the tournament (even if it's in a different division). However, if a player from the A division does not advance for Sunday, then that player may still play for a B division team.	5	Un jugador solo puede jugar en un equipo en el torneo (aunque sea en diferente división). Pero si el equipon de un jugador de la A no avanza para jugar el Domingo, entonces
6	**NUMBER OF PLAYERS**: The maximum number of players free of charge on a team will be 24 players per team. If a team wants to register more players (up to maximum of 35 players), the team must pay $100 per additional player.	6	**NÚMERO DE JUGADORES** El número máximo de jugadores sin costo que en un equipo será de 24 jugadores por equipo. Si un equipo quiere registrar jugadores extras y hasta lo máximo de 35 jugadores, entonces tendrá que pagar $100 por cada jugador adicional.
8	**EQUIPMENT**: All players must wear shin guards and may not wear anything deemed dangerous to the referee or tournament officials. Teams are responsible for providing game balls (at least one acceptable game ball per game).	8	**EQUIPAMIENTO**: Todos los jugadores deben usar espinilleras y no pueden usar nada que se considere peligroso para el árbitro o los oficiales del torneo. Los equipos son responsables de proporcionar balones de juego (al menos un balón de juego aceptable por juego).
9	**UNIFORMS**: All teams must have at least two different set of uniforms (distinct colors). If in the opinion of the referee both teams have similar colors, then the home team must change colors. All uniforms must have different numbers on the back of at least 8 inches high.	9	**UNIFORMES:** Todos los equipos deben tener al menos dos conjuntos diferentes de uniformes (colores distintos). Si, en opinión del árbitro, ambos equipos tienen colores similares, entonces el equipo local debe cambiar los colores. Todos los uniformes deben tener números diferentes en la parte posterior de al menos 8 pulgadas de alto.
10	**FIELD DIMENSIONS**: They will be specified by FIFA regulations.	10	**DIMENSIONES DE CAMPO**: Las regulaciones de la FIFA las especificarán.
11a	In all 7v7 games there will be no off-side.	11a	En todos los juegos de 7v7 no habrá fuera de lugar.
11b	**Referee Fee**: Each team must pay all the referee fees for Saturday at check in (**$150** per game per team for 11v11 games). At that time, the team will receive an official copy of the game roster form, which will be filled in by the team and turned in to the referee before the game begins. There will be at least 3 referees per game in 11v11 games. Without this paid and filled in form, the referees will not start the game.	11b	**Tarifa de árbitro**: Cada equipo debe pagar todos los arbitrajes de los juegos de grupo en el check-in ($150 por juego de 11v11 por equipo) En ese momento, el equipo recibirá una copia oficial de la forma de la lista de juegos que será completado por el equipo y entregado al árbitro antes de que comience el juego. Habrá por lo menos 3 árbitros por partido en juegos de 11v11. Sin esta forma pagada y llenada, los árbitros no empezaran el juego.
12	**GAME DURATION**: The duration of the game shall be 30 minutes per half with a 5-minute half-time. The referee may add additional time if, in his opinion, there was unnecessary lost time. Pool games tied after regulation play may end in a tie. Playoff games (single elimination) cannot end in a tie.	12	**DURACIÓN DEL JUEGO**: La duración del juego será de 30 minutos por tiempo con un medio tiempo de 5 minutos. El arbitro puede aumentar tiempo adicional si, en su opinión, hubo tiempo perdido innecesario. Los juegos de fase de grupo, si pueden terminar en un empate. Los juegos de playoff (eliminación directa) no pueden terminar empatados.

13	**PLAYOFF OVERTIME**: There will not be additional extra time in games where a winner must be determined. The game will go directly into penalty kicks if there is tie at end of regular time (5 penalty kicks).	13	**TIEMPO EXTRA**: No habrá tiempo extra adicional en los juegos en los que se debe determinar un ganador. El juego irá directamente a los penales si hay un empate al final del tiempo regular (5 penales).
14	**SCORING (IN POOL PLAY)**: 3 points for a win; 1 point for a tie and 0 points for a loss. A forfeit by a team is scored as 2-0 win. A double forfeit will be scored as a 0-0 tied. A team must be present to be able to win by forfeit unless it already has an agreement with tournament officials.	14	**PUNTUACIÓN (EN FASE DE GRUPO)**: 3 puntos por ganar; 1 punto por empate y 0 puntos por derrota. Un forfeit de un equipo se anota como una victoria de 2-0. Una doble forfeit se marcará como un empate 0-0. Un equipo debe estar presente para poder ganar por forfeit al menos que ya se haya arreglado con los oficiales del torneo.
15	**TIEBREAKERS:** In pool play, ties between two or more teams will be broken by; 1) points. 2) goal difference 3) most goals scored 4) head-to-head results between tied teams. 5) Drawing (penalty kicks if both teams are present) If it is to determine the order of teams that have already advanced, then the tournament officials will decide the order.	15	**DESEMPATES**: En los juegos de grupo, los empates entre dos o más equipos se romperán de esta manera: 1) puntos; 2) diferencia de goles 3) mayor número de goles anotados 4) resultados entre equipos empatados; 5) Sorteo (penales si los dos equipos están presentes). Si es para determinar el orden de equipos ya calificados, entonces la administración del torneo determinara el orden.
16	**PLAYER EJECTION (RED CARD)**: Referees have the right to eject a player from the game for continual disobedience or as a result of an incident that warrants sending the player off. The tournament officials may expel a player from the tournament or give a suspension of more than 1 game. The team that received a red card (or two yellows in the same game) will receive a **$200 fine** and must be pay so that the player can play again even if he sits out a game. Note that based on the severity of the offence, the player may be suspended for 1 or more games.	16	**EXPULSIÓN DEL JUGADOR (TARJETA ROJA)**: Los árbitros tienen el derecho de expulsar a un jugador del juego por desobediencia continua o como resultado de un incidente que justifica la expulsión del jugador. Los directores del torneo pueden expulsar al jugador por el resto del torneo o dar una suspensión de un juego o más. El equipo que recibió una tarjeta roja (o dos amarillas en el mismo juego) tendrá que pagar una ***multa de $200*** y esta multa tendrá que ser pagada antes que el jugador pueda participar otra vez, aunque no juego el siguiente juego. Dependiendo de la severidad de la tarjeta roja, el jugador puede ser suspendido un juego o mas.

17	**Yellow Cards** A team will be **fined $100** if its player received a yellow card in two different games (does not have tobe in consecutive games). This fine must be paid before the team's next game. Note: yellow cards are no erased when the tournamentchanges rounds.	17	**Tarjetas amarillas** Un equipo será **multado $100** si su jugador recibe una tarjeta amarilla en dos juegos diferentes (acumulación de tarjetas). Esta multa se tendrá que pagar antes delsiguiente juego. Nota: las tarjetas amarillas no se borran cuando se cambia de fase de competencia.
18	**SPORTSMANSHIP**: Players, coaches and spectators are expected to always act in the nature of good sportsmanship. Abuse of the referees or major indiscipline will not be tolerated. Any instance of such conduct could disqualify the responsible team or players from the event.	18	**DEPORTIVDAD**: Se espera que los jugadores, entrenadores y espectadores actúen en la naturaleza del buen espíritu deportivo en todo momento. El abuso de los árbitros o cualquier indisciplina mayor no será tolerado. Cualquier instancia de tal conducta, puede descalificar al equipo o jugador responsable del evento.
19	**PROTEST**: A team may protest a game. The protest form will be available at the tournament and must be filled in. Please note that a referee decision (such as if a play was a foul or not, handball, offside, etc.) may not be protested. The cost to protest a game is of $250 and must be done to the tournament officials within 5 minutes of the end of the game.	19	**PROTESTA**: Un equipo puede protestar un juego. El formulario de protesta estará disponible en el torneo y debe completarse. Tenga en cuenta que las decisiones de un árbitro (por ejemplo, si una jugada fue una falta o no, balonmano, fuera de juego, etc.) no se pueden protestar. El costo de protestar un juego será de $250 y solo se hace con los oficiales del torneo y tendrá que hacer no mas tarde que 5 minutos después que se acabe el partido.
20	**Substitutions**: There will be free substitutions, which means a team may have an unlimited number of substitutions during the game and a player that was substituted out may NOT go back into the game.	20	**Sustituciones**: habrá sustituciones libres, lo que significa que un equipo puede tener un número ilimitado de sustituciones durante el juego y un jugador que fue sustituido NO puede volver al juego.
21	**Awards**: The two finalists will receive a team trophy as well as 25 medals. Additionally, the following monetary prizes will be given in each division: Copa A: $75,000 combined 1st and 2nd place. Copa B: $15,000 combined 1st and 2nd place.	21	**Premios**: Los dos finalistas recibirán un trofeo de equipo, así como 25 medallas. Además, los siguientes premios monetarios serán dados en cada división: Copa A: $75,000 combinado el 1er y 2do lugar. Copa B: $15,000 combinado el 1er y 2do lugar.
22	At **check-in**, each team must turn in a filled-in roster form. The form is located at the tournament's website (print it and fill it in). It is not necessary for the players to be there.	22	En el *check-in*, cada equipo deberá entregar su forma de roster completamente llena. Esta forma está localizada en la página del torneo (imprímela y llénela). No es necesario que los jugadores estén presentes.

23	Each player will receive a **wristband** at check-in (given to the coach). This wrist band must be always worn by the player during the game. All Copa A players that advance for Sunday, will receive a new wristband (for Sunday).	23	Cada jugador recibirá una *pulsera* en el check-in (recibida por el coach). Esta pulsera deberá ser puesta por cada jugador en todo el tiempo. Todos los jugadores de Copa A avanzan para jugar el Domingo, recibirán una nueva pulsera.
24	At the **bench**, only the registered players and 5 (five) coaches and assistant coaches may be present.	24	En la *banca*, solamente pueden estar los jugadores registrados y 5 (cinco) entrenadores o asistentes.
24b	All players will be given new wristbands on Sunday.	24b	A todos los jugadores se le darán nuevas pulseras el Domingo
25	There will be 0 minutes of **waiting time** (extension). The referee may start the game clock if both teams are at the field, but not ready to start the game. There will not be a coin flip except on the finals. The home team will choose the side of the field and the visitor team will kick-off.	25	Habrá una *prórroga* de 0 minutos para empezar el partido. El árbitro puede empezar el tiempo del partido si los dos equipos están en el campo y no están listos para empezar el partido. No habrá bolado del juego excepto en las finales. El equipo local escogerá la cancha y el equipo visitante empezará el juego.
26	Each team must be **ready at the fields** at least 30 minutes before game time at the field so they be checked in by the referee of tournament officials. The teams must be ready with an official copy of the roster, which will be given after paying the referee fee at the main tent.	26	Cada equipo deberá *estar listo* por lo menos 30 minutos antes del juego en la cancha para hacer checado por los árbitros o oficiales del torneo. Los equipos deberán estar listos con una copia oficial de roster, que será dada una vez que paguen la cuota de arbitro en la mesa directiva.
27	A team may be disqualified from the tournament if, in the opinion of the referee and/or tournament officials, the team does not try its best to win a game. This happens most of the time when two teams need a result in the last group play to advance.	27	Un equipo puede ser descalificado, si en la opinión del árbitro o los oficiales del torneo, el equipo no se esfuerza lo máximo para ganar un partido. Esto pasa más cuando dos equipos necesitan un resultado en el último juego de grupo para avanzar.
28	Schedules: Due to unforeseen circumstances, the tournament reserves the right to modify the schedule at any time.	28	Horarios. Por razones no previstas, el torneo reserva el derecho a modificar el horario de juegos en cualquier momento.
29	Team Withdrawal. In case a team withdrawal before competition has started, the tournament directors reserve the right to replace that team up to 12 hours before the tournament starts.	29	Cuando se sale un equipo del torneo antes que empiece, los directores del torneo tienen el derecho a remplazar a ese equipo por lo menos 12 horas antes que empiece el torneo.

30	**Tournament Format** The tournament format depends in several factors including the number of teams, number of fields and field availability. This format will be described in the tournament's website, in the "schedules and results" section.	30	**Formato del Torneo** El formato del torneo depende de muchas variables incluyendo el numero de equipos, el numero de canchas y el horario en que las canchas están disponibles. Este formato será descrito en la página de internet del torneo en la sección de "horarios y resultados".
31	**Tournament's Website** All official scores, schedules and standings will be published in the tournament's website, which will be located at: www.houstonfutbol.com	31	**Página de Internet del Torneo** Todos los resultados, horarios y tablas de clasificación serán publicadas en la página de internet del torneo, que esta localizada en: www.houstonfutbol.com
32	Tournament officials shall have the power to make decisions on any point not specifically covered in the rules.	32	Oficiales del torneo tendrán el poder de hacer decisiones en cualquier punto y no específicamente cubiertas en las reglas.
33	If you have any questions about the rules, please text Juan Vasquez at 713-210-9090.	33	Si tienen alguna pregunta sobre las reglas, por favor de textear a Juan Vasquez al 713-210-9090.